



Инструкция по эксплуатации

Quality, Design and Innovation



home.liebherr.com/fridge-manuals





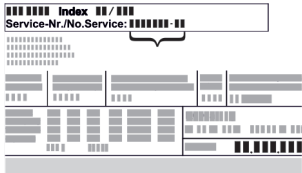




LIEBHERR

Основные отличительные особенности устройства

Содержание

1	Основные отличительные особенности устройства.....	2
1.1	Комплект поставки.....	2
1.2	Обзор устройства и оснащения.....	3
1.3	Специальное оснащение.....	3
1.4	Область применения устройства.....	3
1.5	Звуковая эмиссия устройства.....	3
1.6	Декларация соответствия.....	4
1.7	База данных EPREL.....	4
2	Общие указания по технике безопасности.....	4
3	Ввод в работу.....	6
3.1	Условия установки.....	6
3.2	Габаритные размеры устройства.....	6
3.3	Транспортировка устройства.....	7
3.4	Снятие упаковки.....	8
3.5	Установка устройства.....	8
3.6	Выравнивание устройства.....	9
3.7	Установка нескольких устройств.....	9
3.8	После установки.....	9
3.9	Упаковку утилизируйте надлежащим образом...	10
3.10	Изменение направления открывания двери / демонтаж шарнира.....	10
3.11	Выравнивание двери.....	13
3.12	Подключение устройства.....	13
3.13	Включение устройства (первый ввод в эксплуатацию).....	14
4	Хранение.....	14
4.1	Указания по хранению.....	14
4.2	Сроки хранения.....	14
5	Управление.....	14
5.1	Элементы управления и индикации.....	14
5.1.1	Индикация состояния.....	15
5.2	Функции.....	15
5.2.1	Включение и выключение устройства.....	15
5.2.2	Изменение температуры.....	15
5.2.2	Рабочий цикл.....	15
5.2.3	Мин./макс. индикация температуры.....	15
5.2.4	Ручная разморозка.....	15
5.3	Аварийные сигналы.....	16
6	Уход.....	16
6.1	Разморозка устройства.....	16
6.2	Чистка устройства.....	16
7	Поддержка клиентов.....	17
7.1	Технические данные.....	17
7.2	Техническая неисправность.....	18
7.3	Сервисная служба.....	19
7.4	Заводская табличка.....	19
8	Отключение.....	19
9	Утилизация.....	19
9.1	Подготовка устройства к утилизации.....	19
9.2	Экологичная утилизация устройства.....	19
10	Дополнительная информация.....	20
11	Информация о производителе.....	20

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Символ	Расшифровка
	Прочтите руководство Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.
	Полная версия руководства в Интернете Подробное руководство можно найти в сети Интернет, отсканировав QR-код на внешней стороне данного руководства или введя сервисный номер на странице home.liebherr.com/fridge-manuals . Сервисный номер указан на заводской табличке:  <i>Fig. Примерное отображение</i>
	Проверьте устройство Проверить все детали на повреждения при транспортировке. В случае замечаний обратитесь к своему дилеру или в сервисную службу.
	Отклонения Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).
	Указания к действиям и результаты действий Указания к действиям обозначены знаком ▶. Результаты действий обозначены знаком ▷.
	Видеоролики Видеоролики об устройствах доступны на YouTube-канале компании Liebherr-Hausgeräte.

Данная инструкция по применению действует для:			
PlugIn:		Remote:	
FRTSvг 75..	FFTSvг 75..	FRTSrg 75	FFTSrg 75..

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Комплект поставки

Проверьте все детали на повреждения при транспортировке. В случае наличия претензий обратитесь к дилеру или в сервисную службу. (см. 7.3 Сервисная служба)

Поставка состоит из следующих частей:

- Консольное устройство
- Оснащение *
- Монтажный материал *
- Инструкция по эксплуатации

Основные отличительные особенности устройства

1.2 Обзор устройства и оснащения

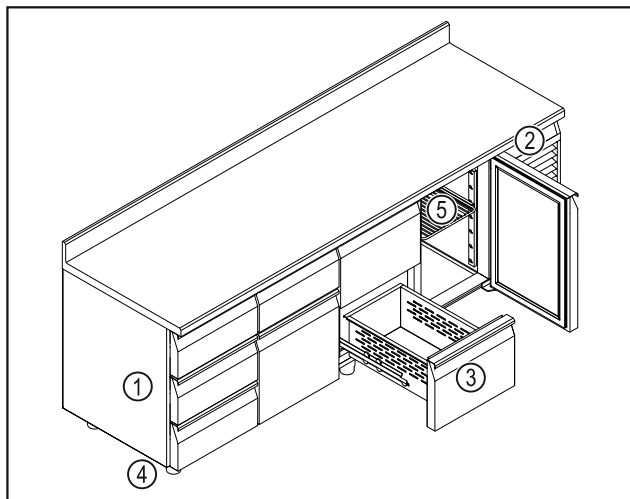


Fig. 1 Примерное изображение

- (1) Заводская табличка (на левой внутренней стороне устройства)
- (2) Элементы управления и индикация температуры
- (3) Выдвижной ящик *
- (4) Регулируемые опоры / ролики *
- (5) Решетчатая полка *

1.3 Специальное оснащение

Указание

Принадлежности доступны через сервисную службу (см. 7.3 Сервисная служба) и в магазине Liebherr-Hausgeräte-Shop по ссылке <https://home.liebherr.com>.

1.4 Область применения устройства

Применение по назначению

Этот холодильник подходит для профессионального хранения охлажденных пищевых продуктов. Данное устройство не предназначено для выставления пищевых продуктов или их извлечения покупателями.*

Данный морозильный шкаф подходит для профессионального хранения замороженных пищевых продуктов. Данное устройство не предназначено для выставления пищевых продуктов или их извлечения покупателями.*

Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях.

Все другие виды применения являются недопустимыми.

Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение:

- химически нестабильных, горючих или едких веществ
- медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/ЕС

- Использование во взрывоопасных зонах
- Использование на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды

Ненадлежащее использование устройства приводит к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

Климатические классы

Климатический класс, соответствующий данному устройству, указан на заводской табличке.

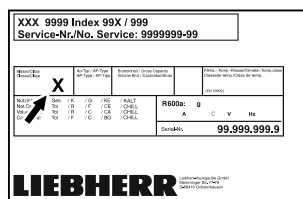


Fig. 2 Заводская табличка

- (X) Данный климатический класс указывает, при каких окружающих условиях устройство можно безопасно эксплуатировать.

Климатический класс (X)	макс. комнатная температура в °C	макс. относ. влажность воздуха в %
3	+25	60
4	+30	55
5	+40	40
7	+35	75

Указание

Минимально допустимая комнатная температура в месте установки составляет +10 °C.

При граничных условиях на стеклянной двери (в зависимости от оснащения) и боковых стенках может образоваться легкий конденсат.

1.5 Звуковая эмиссия устройства

Оцениваемый по категории A уровень звукового давления эмиссии меньше 70 дБ(A) (поток звуковой энергии отн. 1 пВт).

1.6 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает требованиям соответствующих положений по технике безопасности.

Декларация соответствия стандартам ЕС	
Изготовитель/запрашивающая сторона:	LIEBHERR-HAUSGERÄTE LIENZ GMBH
Адрес:	A-9900 Лиенц, Др.-Ханс-Либхерр-Штрассе 1
Указанное изделие соответствует предписаниям следующих европейских директив и регламентов:	
(EU) 2019/2020	
(EU) 2015/1095	
(EU) 2015/1094	
(EU) 2017/1369	
2006/42/EG	
2014/30/EU	
2009/125/EC	
2011/65/EU	
Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.Liebherr.com	

1.7 База данных EPREL

С 1 марта 2021 года информацию о маркировке класса энергопотребления и требованиях по экологическому проектированию электропотребляющей продукции можно найти в Европейской базе данных для продукции, подлежащей энергетической маркировке (EPREL). Эту базу данных продукта можно открыть по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu/>. Здесь нужно ввести идентификатор модели. Данные об идентификаторе модели см. на заводской табличке.

2 Общие указания по технике безопасности

Тщательно храните данную инструкцию по применению, чтобы в любой момент иметь возможность к ней обратиться.

При передаче устройства вручите следующему владельцу также и инструкцию по применению.

Для надлежащего и безопасного использования устройства тщательно прочтите данную инструкцию по применению перед началом использования устройства. Всегда следуйте содержащимся в ней инструкциям, указаниям по технике безопасности и предупредительным указаниям. Они важны для надежной и безупречной установки и эксплуатации устройства.

Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие

достаточного опыта или знаний могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.

- К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Планки штепсельных розеток и многоместных блоков зажимов и другие электронные устройства (например, галогенные трансформаторы) нельзя устанавливать и эксплуатировать на задней стенке устройства.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе устройства и в монтажном корпусе.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.

Опасность пожара:

- Содержащийся в устройстве хладагент (данные на заводской табличке) не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте повреждения холодильного контура.
 - Не пользуйтесь внутри устройства источником искр.
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не эксплуатировать внутри холодильного отделения электрические устройства, которые

не соответствуют рекомендованной производителем конструкции.

- В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не используйте устройство вблизи взрывоопасных газов.
- Запрещается хранить или использовать бензин или другие горючие газы и жидкости вблизи устройства.
- Не храните в устройстве взрывоопасные материалы, например, аэрозольные баллончики с горючим топливным газом. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по напечатанным сведениям о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставьте вблизи устройства горящие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем, чтобы не вызвать пожар.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами либо примите меры защиты, например, наденьте перчатки.

Опасность травмирования и повреждения:

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для ускорения процесса оттаивания не используйте другие механические устройства или прочие средства, кроме рекомендованных производителем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность удара электрическим током! Под крышкой находятся токоведущие узлы. Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной

службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.

- **ВНИМАНИЕ:** Устройство разрешено эксплуатировать только с оригинальными принадлежностями от производителя или с разрешенными производителем принадлежностями других поставщиков. Пользователь несет риски при использовании неодобренных принадлежностей.

Опасность защемления:

- При открытии и закрытии двери не касайтесь дверных петель. Можно защемить пальцы.

Квалификация специалистов:

Специалистами считаются лица, которые благодаря своей технической подготовке, знаниям и опыту, а также знанию соответствующей нормативной документации способны оценивать и выполнять порученную им работу и распознавать возможные опасности. Они должны пройти соответствующее обучение, инструктаж и получить допуск для работы с данным устройством.

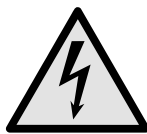
Символы на устройстве:



Символ может находиться на компрессоре. Он относится к маслу в компрессоре и указывает на следующую опасность: **проглатывание и попадание в дыхательные пути может привести к смертельному исходу.** Данное указание имеет значение только для утилизации. В обычном режиме работы опасность отсутствует.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность пожара / горючие материалы. Символ находится на компрессоре и обозначает опасность от пожароопасных веществ. Не удаляйте наклейку.



Символ находится на обратной стороне устройства в области реле аварийной сигнализации и указывает на следующую опасность: **Поражение электрическим током!** Даже при отсоединенном от сети устройстве может еще присутствовать напряжение постороннего источника. Не удаляйте наклейку.



Эта или аналогичная наклейка может располагаться на обратной стороне устройства. Она относится к панелям из вспененного материала в двери и/или корпусе. Данное указание имеет значение только для утилизации. Не удаляйте наклейку.

Соблюдайте предупредительные указания и другие специальные указания других глав:

Ввод в работу

	ОПАСНОСТЬ	Обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет предотвращена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет предотвращена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	Обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет предотвращена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	Обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет предотвращена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	Обозначает полезные указания и советы.

- Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.
- Чем больше хладагента находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором расположено это устройство. Если объём помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газо-воздушная смесь. На 8 г хладагента должно приходиться не менее 1 м³ площади помещения. Данные об используемом хладагенте приведены на заводской табличке внутри устройства.
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.
- Место установки должно иметь достаточную грузоподъемность для веса устройства с учетом максимального заполнения. (см. 7.1 Технические данные)

3.1.2 Подключение к электросети



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара из-за неправильной установки! Если сетевой кабель или вилка соприкасается с задней стенкой устройства, то вибрация устройства может привести к повреждению сетевого кабеля или вилки, что вызовет короткое замыкание.

- ▶ Проследите за тем, чтобы сетевой кабель не был зажат под устройством, когда производится его установка.
- ▶ Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- ▶ Не подключайте устройство к розеткам в области задней стенки.
- ▶ Планки штепсельных розеток или многоместных блоков зажимов и другие электронные устройства (как, например, галогенные трансформаторы) **нельзя** размещать и эксплуатировать на задней стенке устройства.

3 Ввод в работу

3.1 Условия установки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.

3.1.1 Место установки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выделение хладагента и масла!

Пожар. Содержащийся в устройстве хладагент не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Содержащееся в устройстве масло также является горючим материалом. Вытекающий хладагент или масло при соответствующей высокой концентрации и при контакте с внешним источником тепла могут воспламениться.

- ▶ Не повредите трубопроводы контура хладагента и компрессор.

- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и т. п.
- Оптимальное место установки – сухое и хорошо вентилируемое помещение.

3.2 Габаритные размеры устройства

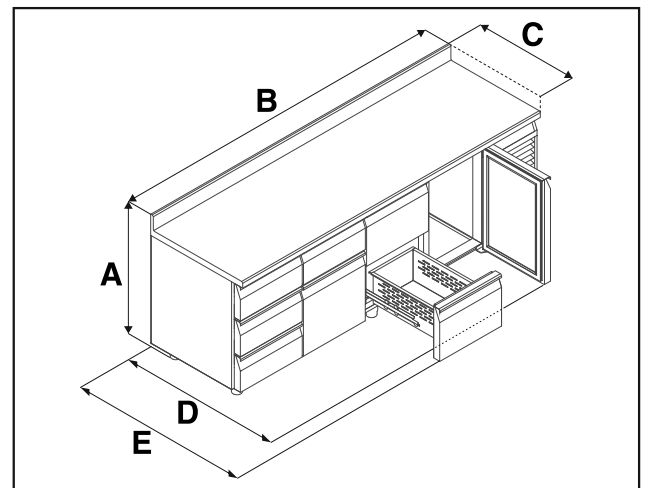


Fig. 3 Примерное изображение

Модель	Полезный объем	A мм	B мм	C мм	D мм	E мм
FR.... 7521	183 л	Исполнение 001: 810 Исполнение T01: 850 Исполнение S01: 950	v: 1300 r: 1160	700	1125	1280
FR.... 7550	158 л					
FR.... 7551	164 л					
FR.... 7552	162 л					
FR.... 7522	132 л					
FR.... 7523	136 л					
FR.... 7524	140 л					
FR.... 7531	275 л	Исполнение 001: 810 Исполнение T01: 850 Исполнение S01: 950	v: 1780 r: 1640	700	1125	1280
FR.... 7553	249 л					
FR.... 7555	253 л					
FR... 7556	224 л					
FR.... 7559	230 л					
FR.... 7561	234 л					
FR.... 7532	198 л					
FR.... 7563	202 л					
FR.... 7565	206 л					
FR.... 7566	208 л					
FR.... 7541	366 л	Исполнение 001: 810 Исполнение T01: 850 Исполнение S01: 950	v: 2260 r: 2120	700	1125	1280
FR.... 7570	341 л					
FR.... 7572	345 л					
FR.... 7573	315 л					
FR.... 7576	321 л					
FR.... 7578	290 л					
FR.... 7582	294 л					
FF.... 7521	183 л	Исполнение 001: 810 Исполнение T01: 850 Исполнение S01: 950	v: 1300 r: 1160	700	1125	1280
FF.... 7531	275 л	Исполнение 001: 810 Исполнение T01: 850 Исполнение S01: 950	v: 1780 r: 1640	700	1125	1280
FF.... 7541	366 л	Исполнение 001: 810 Исполнение T01: 850 Исполнение S01: 950	v: 2260 r: 2120	700	1125	1280

A = высота устройства (001 = без рабочей поверхности, T01 = с прямой рабочей поверхностью, S01 = с рабочей поверхностью с бортиком)
B = ширина устройства (v = PlugIn, r = Remote)
C = глубина устройства
D = глубина устройства с открытой дверью
E = глубина устройства с открытым выдвижным ящиком

3.3 Транспортировка устройства

- ▶ Транспортировка устройства должна производиться в упаковке.
- ▶ Транспортировка устройства должна производиться вертикально.
- ▶ Транспортировка устройства должна производиться силами 2 человек.

3.4 Снятие упаковки

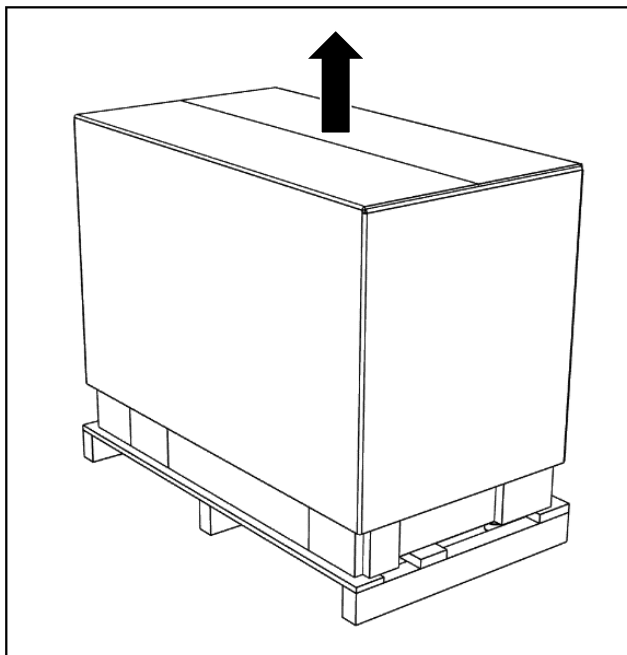


Fig. 4

- ▶ Снимите картонную упаковку по направлению вверх.

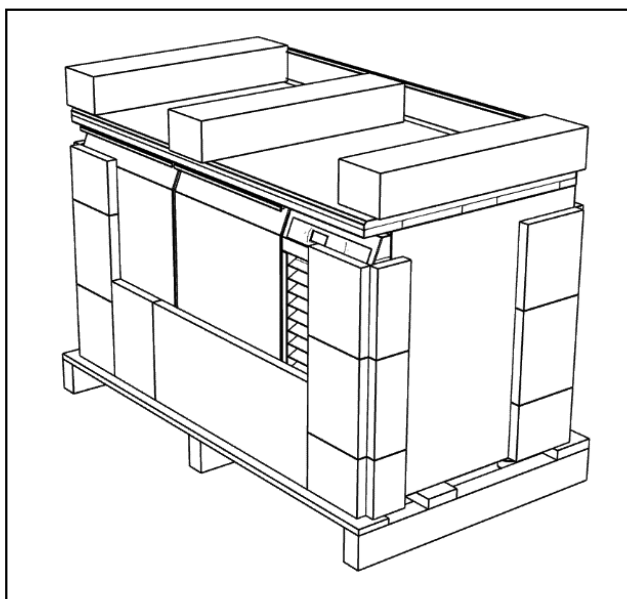


Fig. 5

- ▶ Уберите защитные угловые наклейки и полиэтиленовую панель.

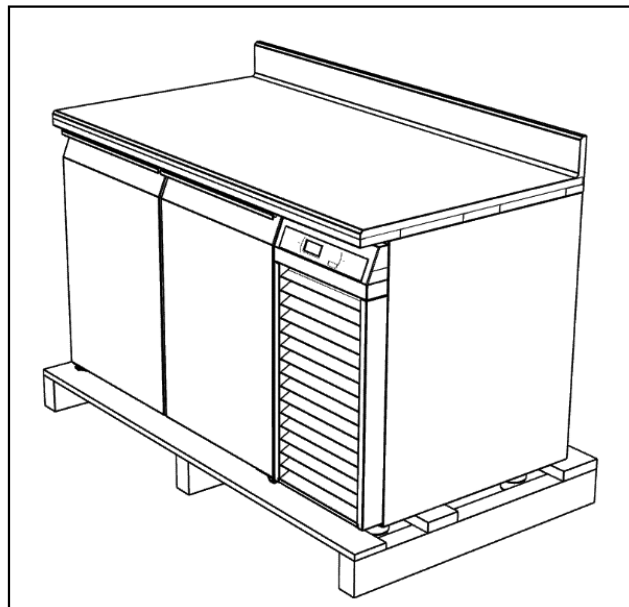


Fig. 6

- ▶ Снимите ПВХ-пленку.

3.5 Установка устройства

Указание

Опасность повреждения!

- ▶ Не поднимайте устройство за рабочую поверхность и не перемещайте его, воздействуя на эту поверхность.



ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения!

- ▶ Не вставляйте на выдвижные ящики и не используйте их в качестве лестницы. Это может привести к повреждению или несчастным случаям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм и опасность повреждения!

- ▶ Устройства могут опрокинуться при одновременном открытии нескольких выдвижных ящиков.
- ▶ По ситуации можно смонтировать балластный груз в задней части дна устройства.
- ▶ Устройство с выдвижными ящиками необходимо смонтировать так, чтобы его ножки находились у стены.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм и опасность повреждения!

- ▶ Осторожно откройте выдвижные ящики. Если ящики не используются, закройте их.
- ▶ При полностью загруженных выдвижных ящиках устройство может опрокинуться.

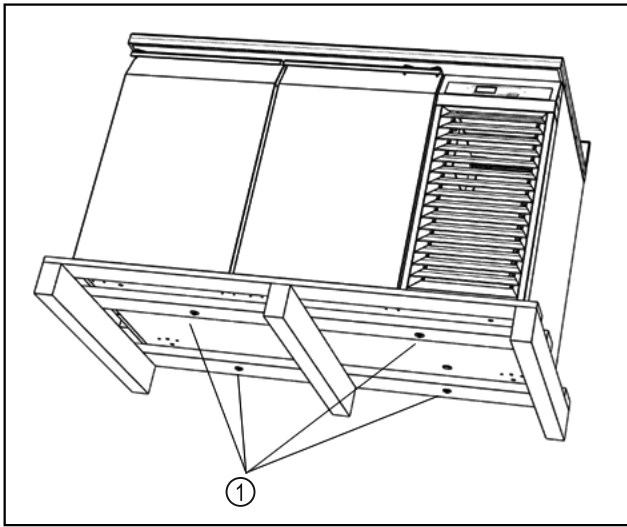


Fig. 7

- ▶ Удалите винты. Fig. 7 (1)

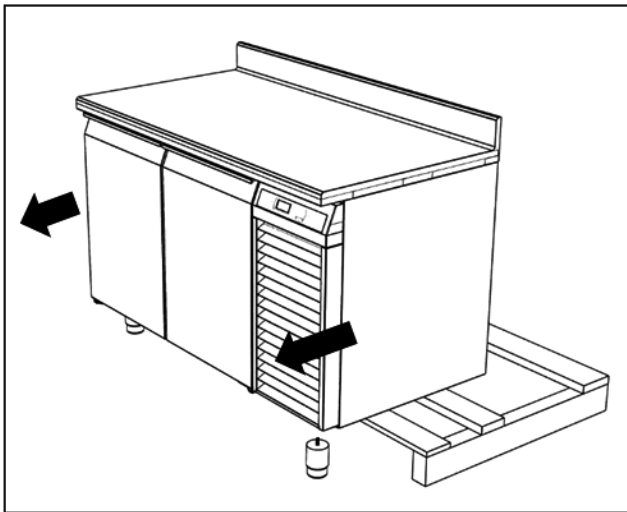


Fig. 8

- ▶ После удаления винтов сместите устройство вперед и смонтируйте ножки.

-или-

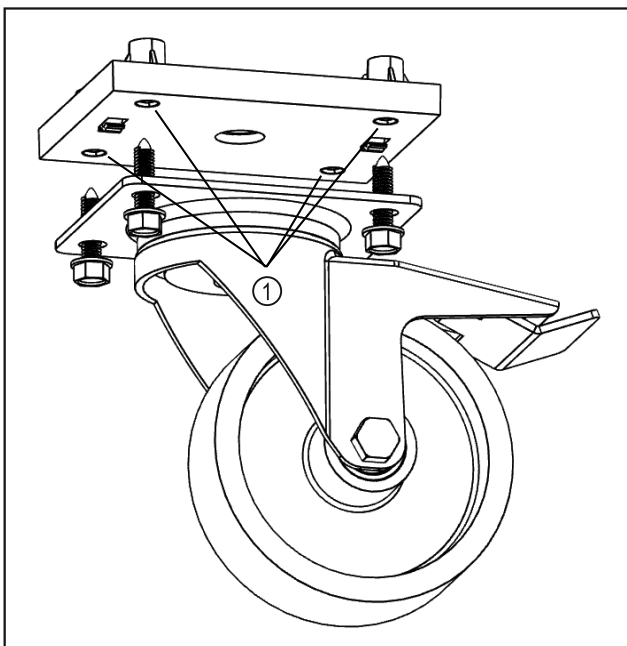


Fig. 9

- ▶ Смонтируйте опциональные колеса в указанных позициях. Fig. 9 (1)

3.6 Выравнивание устройства

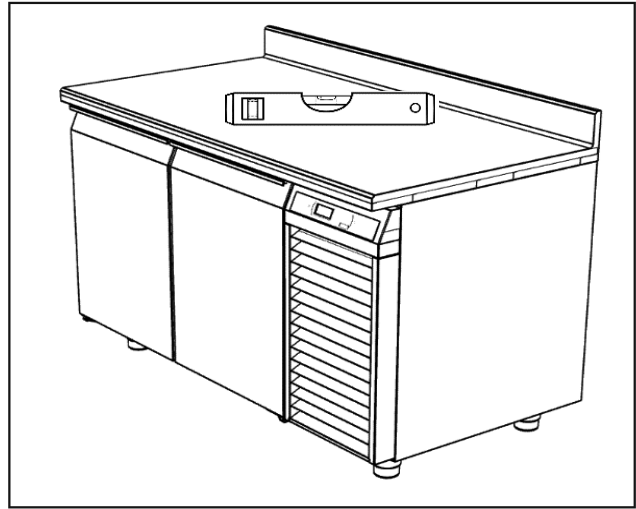


Fig. 10

- ▶ Устройство нужно выравнивать по горизонтали и вертикали. Если устройство стоит не горизонтально, возникает опасность деформации корпуса, ненадлежащего закрытия дверей и выдвижных ящиков, а также неправильный отвод конденсата в приемную емкость.

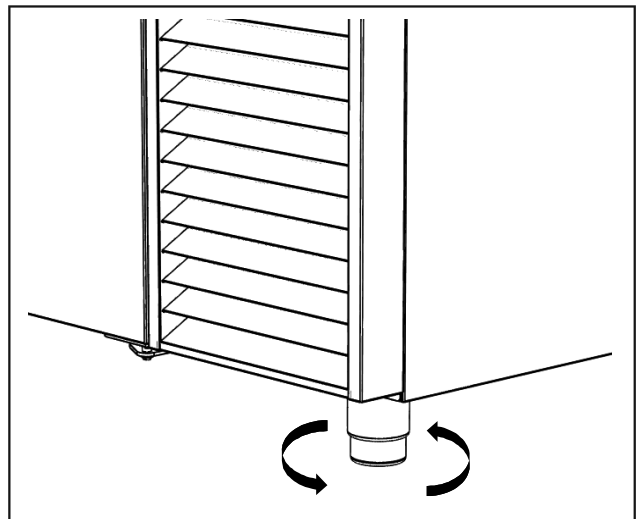


Fig. 11

- ▶ Высоту ножки можно отрегулировать от 100 мм до 150 мм. Для регулировки высоты вращайте нижнюю часть ножки.

3.7 Установка нескольких устройств



ОСТОРОЖНО

Опасность падения при скольжении!

- ▶ Если устройства устанавливаются рядом друг с другом в очень влажном помещении, то на боковых стенках может образоваться конденсат.

3.8 После установки

- ▶ Снимите защитную пленку с внешней стороны корпуса.
- ▶ Очистите устройство. (см. 6.2 Чистка устройства)
- ▶ При необходимости: Прозеинфицируйте устройство.

Ввод в работу

- Сохраните счет, чтобы при необходимости иметь информацию о данных устройства и дилера.

3.9 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!

- Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
 - Детали из вспененного полистирола
 - Пленки и мешки из полиэтилена
 - Обвязочные ленты из полипропилена
 - сбита гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена*
- Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

3.10 Изменение направления открывания двери / демонтаж шарнира

3.10.1 Демонтаж дверного шарнира с возвратной пружиной

L-образный шарнир смонтирован с внутренней стороны нижнего угла двери.

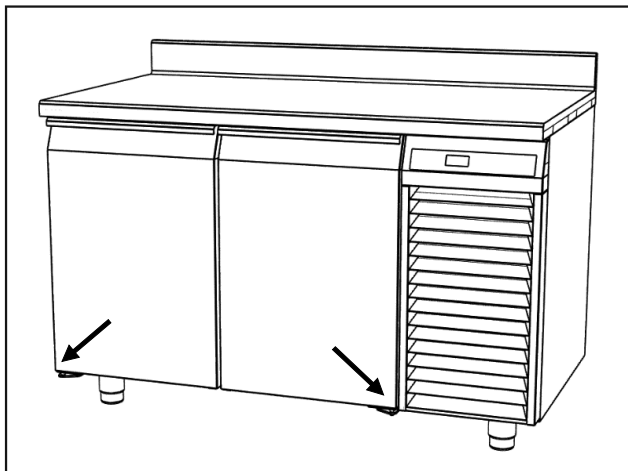


Fig. 12 Примерное изображение позиций шарниров

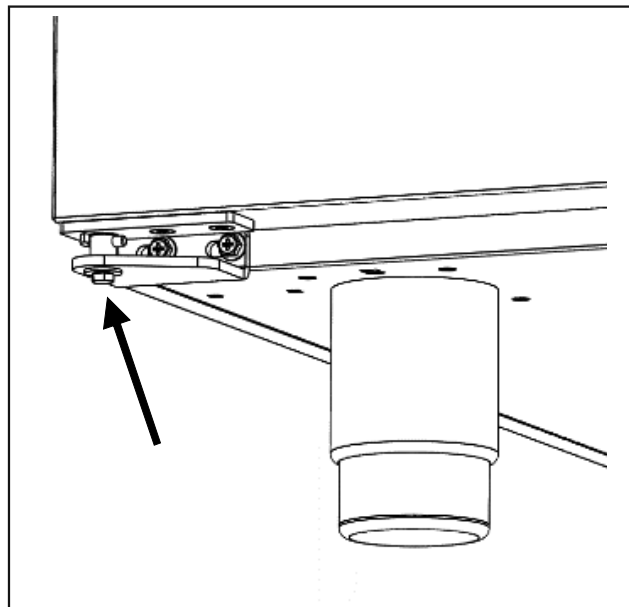


Fig. 13

- Опорный палец устанавливается в нижнюю скобу и фиксируется винтом.

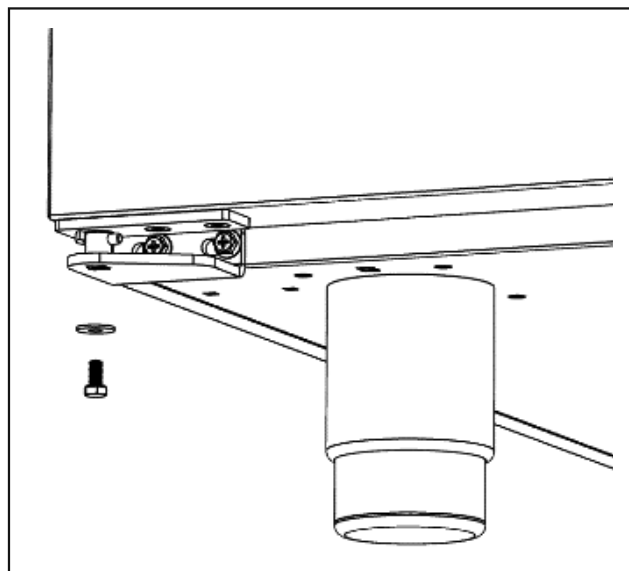


Fig. 14

- Открутите винт.

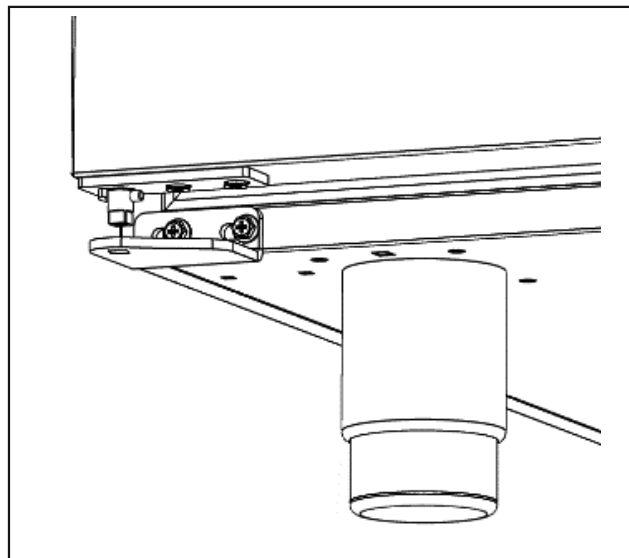


Fig. 15

- ▶ Поднимите дверь.

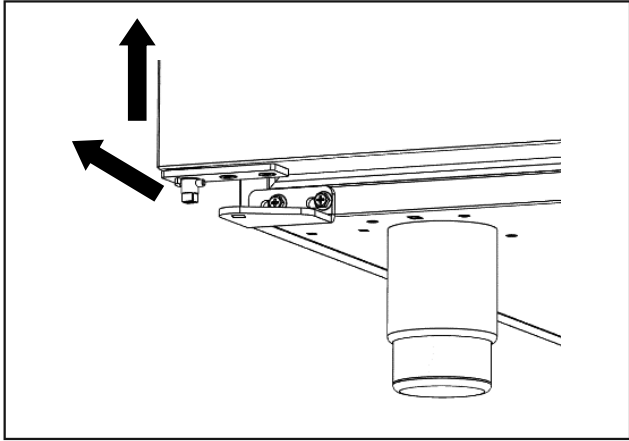


Fig. 16

- ▶ Выведите дверь немного вперед.

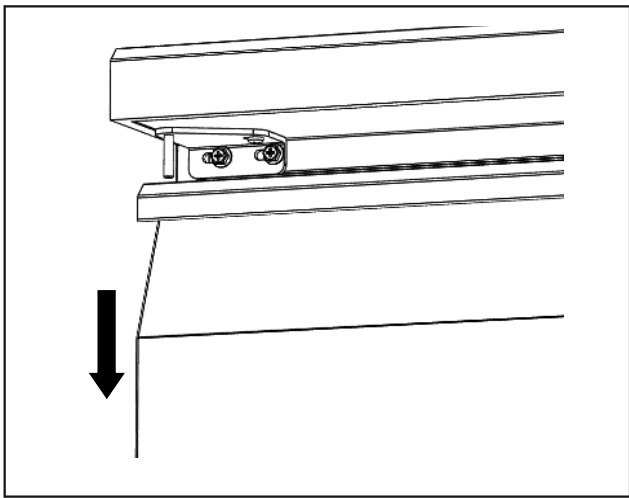


Fig. 17

- ▶ Потяните дверь вниз.

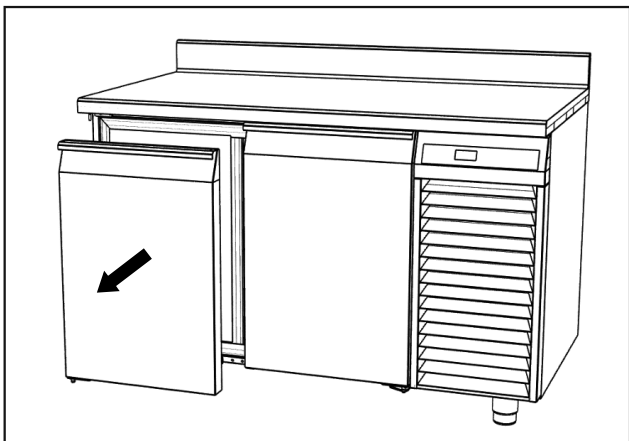


Fig. 18

- ▶ Осторожно положите дверь на мягкую подкладку.

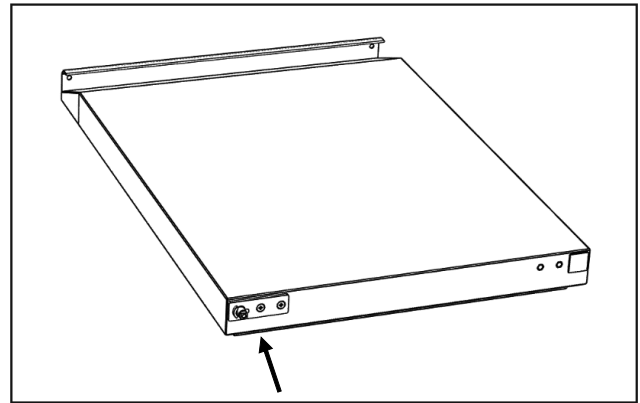


Fig. 19

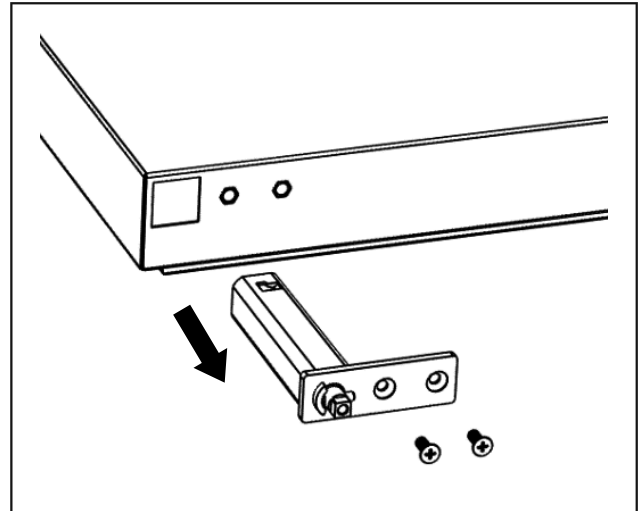


Fig. 20

- ▶ Открутите винты.
- ▶ Извлеките палец шарнира.

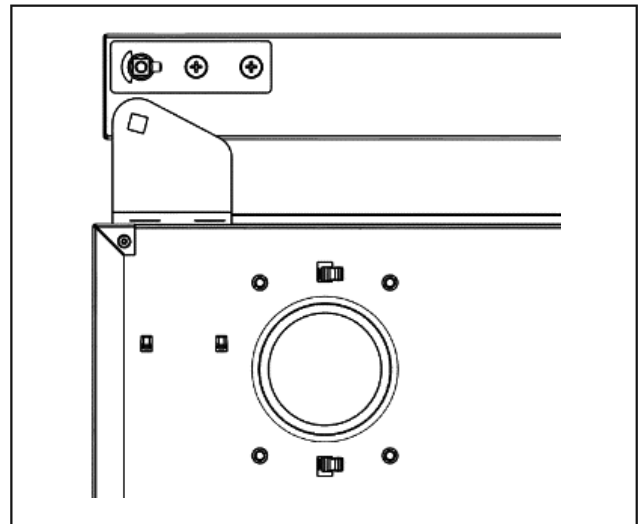


Fig. 21

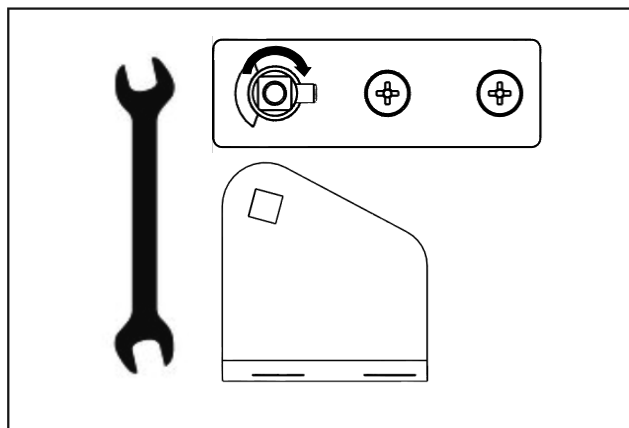


Fig. 22

- ▶ Четырехгранник пальца опоры шарнира необходимо отрегулировать при помощи гаечного ключа, чтобы ввести его в четырехгранное отверстие скобы. (см. Fig. 22)

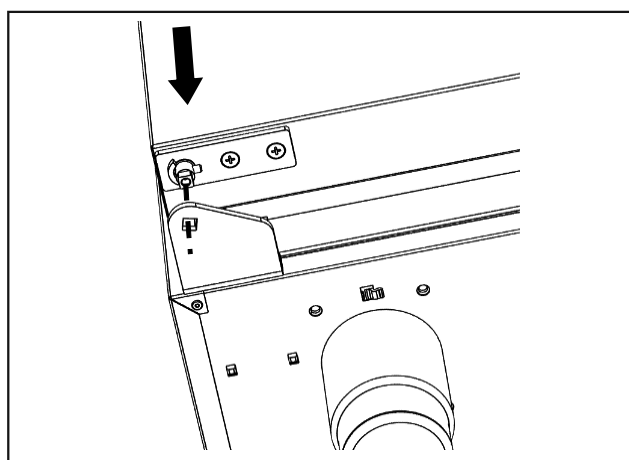


Fig. 23

- ▶ После замены шарнира смонтируйте дверь на место, выполнив действия в обратном порядке.

3.10.2 Изменение направления открывания двери

Устройство подготовлено к двустороннему направлению открывания двери.

Шарнир с возвратной пружиной можно использовать с двух сторон.

Направление открывания двери можно изменить путем замены опорных кронштейнов (доступно в качестве запчасти).

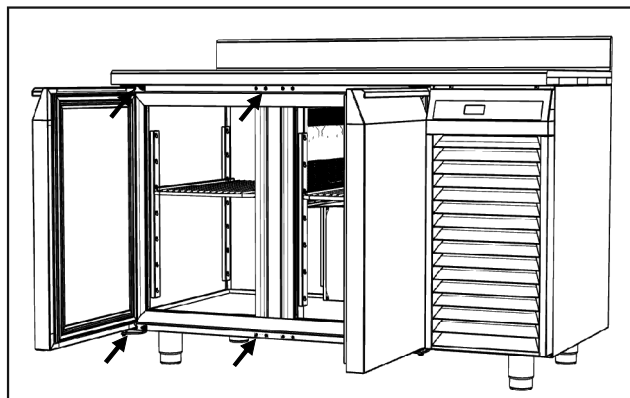


Fig. 24 Примерное изображение

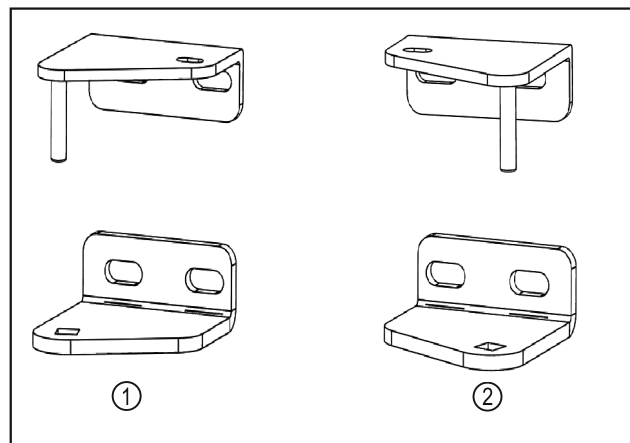


Fig. 25

- (1) Левый опорный кронштейн
- (2) Правый опорный кронштейн

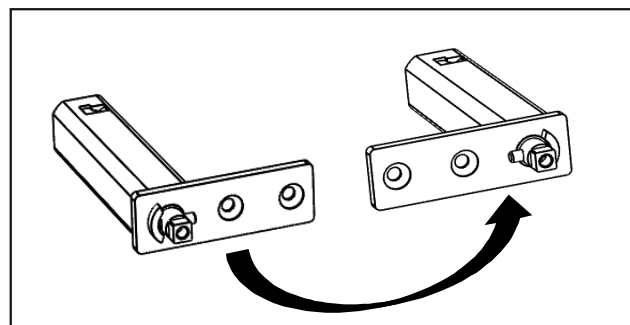


Fig. 26 Дверной шарнир

- ▶ Демонтируйте дверь в соответствии с описанием в разделе выше (см. 3.10.1 Демонтаж дверного шарнира с возвратной пружиной).

Указание

- ▶ Перед повторным монтажом выполните следующие действия.

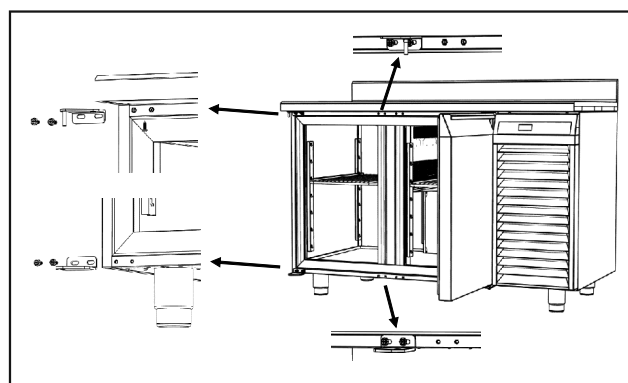


Fig. 27

- ▶ Снимите левый опорный кронштейн и смонтируйте правый опорный кронштейн.

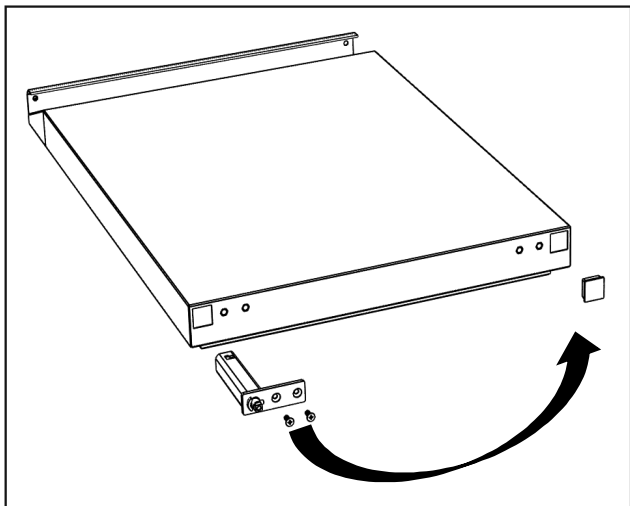


Fig. 28

- ▶ Демонтируйте дверной шарнир с возвратной пружиной. (см. 3.10.1 Демонтаж дверного шарнира с возвратной пружиной)
- ▶ Поменяйте местами дверной шарнир с возвратной пружиной и защитный колпачок.

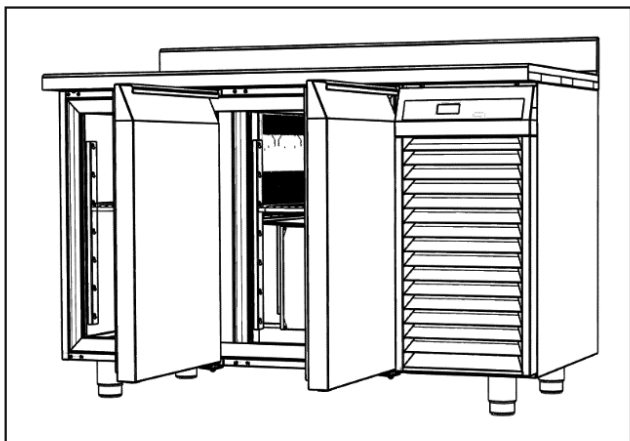


Fig. 29

3.11 Выравнивание двери

Если дверь расположена неровно, вы можете отрегулировать ее на нижнем и верхнем шарнирном уголке.

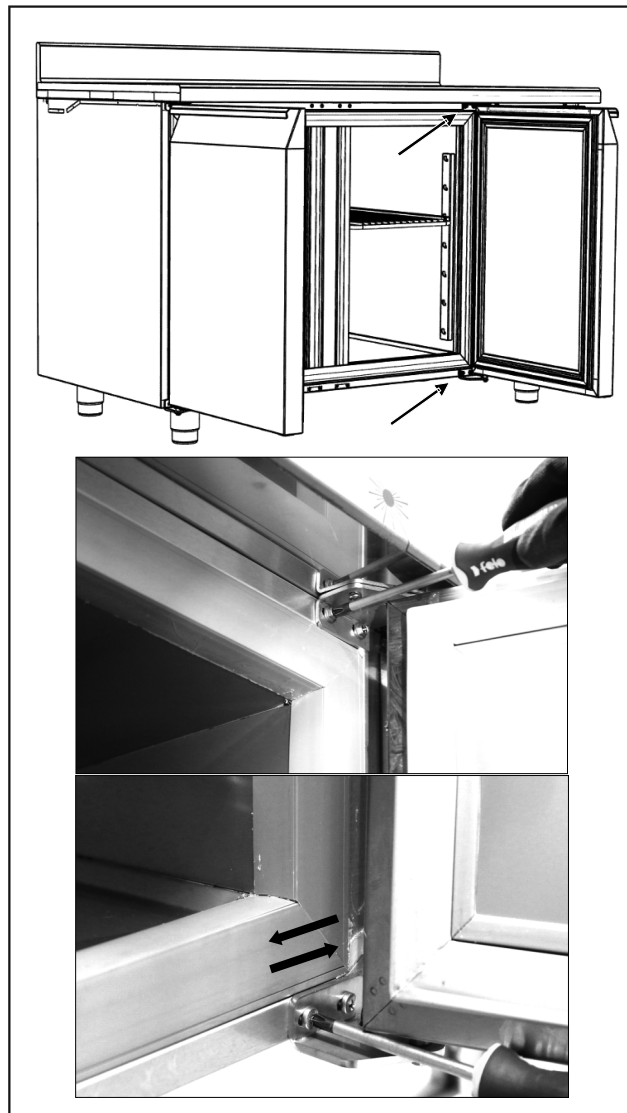


Fig. 30

- ▶ Немного ослабьте винты и сдвиньте дверь с шарнирным уголком вправо или влево.
- ▶ Затяните винты до упора.
- ▷ Дверь выровнена.

3.12 Подключение устройства



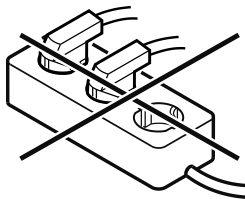
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное подключение!

Опасность пожара.

▶ Не использовать удлинители кабеля.

▶ Не использовать электрические разветвители.



ВНИМАНИЕ

Неправильное подключение!

Повреждение электроники.

▶ Не подключайте устройство к автономным инверторам, как, например, установки солнечной энергии, бензиновые генераторы.





Хранение

Убедитесь, что выполнены следующие исходные условия:

- Эксплуатация устройства разрешается только с **переменным током**.
- Допустимые напряжение и частота указаны на заводской табличке. Положение заводской таблички видно в главе обзора устройств. (см. 1.2 Обзор устройства и оснащения)
- Розетка надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем.
- Ток срабатывания предохранителя составляет от 10 А до 16 А.
- Розетка находится в легко доступном месте.
- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Сетевой штекер подключите к сети подачи напряжения.

3.13 Включение устройства (первый ввод в эксплуатацию)

Убедитесь, что выполнены следующие исходные условия:

- Устройство установлено и подсоединено.
- Все клейкие ленты, клейкие и защитные пленки, а также транспортные крепления в и на устройстве удалены.
- ▶ Нажмите кнопку .
- ▷ На дисплее отображается температура в устройстве.
- ▷ Светодиод  мигает в течении нескольких минут при выключенном компрессоре (задержка запуска компрессора).
- ▷ Светодиод  прекращает мигать и начинает гореть непрерывно, компрессор запускается и работает до достижения заданной температуры в устройстве.
- ▷ Во время этой фазы светодиод  может попеременно вспыхивать в зависимости от настройки параметра температуры запуска вентилятора.

4 Хранение

4.1 Указания по хранению

Указание

Несоблюдение этих норм может привести к порче пищевых продуктов.

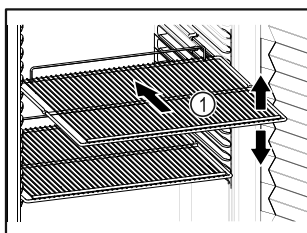


Fig. 31

При хранении соблюдайте следующее:

- Если имеются решетчатые полки Fig. 31 (1), отрегулируйте высоту их установки.
- Учитывайте максимальную загрузку. (см. 7.1 Технические данные)
- Загружайте устройство только тогда, когда будет достигнута температура хранения (соблюдение холодильной цепи).
- Охлаждаемые продукты не должны касаться испарителя на задней стенке.
- Жидкости храните в закрытых емкостях.

- Сырое мясо или сырую рыбу упаковывайте в чистые закрытые емкости так, чтобы они не прикасались к другим пищевым продуктам или чтобы с них не капало на другие пищевые продукты.
- Храните охлаждаемые продукты на расстоянии, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.

4.2 Сроки хранения

В качестве ориентировочного значения для времени хранения действует минимальный срок годности, указанный на упаковке.

5 Управление

5.1 Элементы управления и индикации

Дисплей позволяет осуществить быстрый обзор текущего состояния устройства, настройки температуры, состояния функций и настроек, а также сообщений аварийной сигнализации и сообщений об ошибках.

Управление осуществляется навигационными стрелками и символом подтверждения.

Можно активировать или деактивировать функции и изменять значения настройки.



Fig. 32 Дисплей PlugIn

- (1) Включение и выключение устройства.
- (2) Увеличение значения
- (3) Индикация состояния
- (4) Уменьшение значения
- (5) Подтвердить
- (6) Ручная разморозка

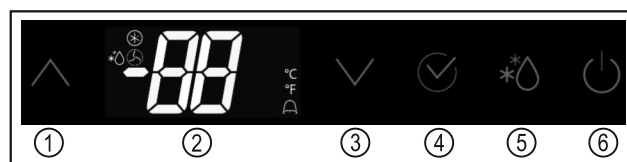







Fig. 33 Дисплей Remote

- (1) Увеличение значения
- (2) Индикация состояния
- (3) Уменьшение значения
- (4) Подтвердить
- (5) Ручная разморозка
- (6) Включение и выключение устройства.

	При простом нажатии отображается сохраненное значение максимальной температуры. При программировании производится открытие отдельных параметров.
	Краткое нажатие: В течении нескольких секунд показывает температуру датчика испарителя. Длительное нажатие: Запускает ручную разморозку.
	Показывает аварийные сигналы датчика (при наличии). При программировании производится открытие отдельных параметров.
	Отображение или изменение заданного значения. При программировании выберите параметр или значение и подтвердите.
	Включение и выключение устройства.

5.1.1 Индикация состояния



Fig. 34 Индикация состояния

- (1) Фактическая температура
- (2) Компрессор
- (3) Разморозка
- (4) Вентилятор
- (5) Аварийный сигнал
- (6) Единица измерения температуры

СВЕТОДИОД	РЕЖИМ РАБОТЫ	ЗНАЧЕНИЕ
✳	Горит	Работает компрессор
	Мигает	Задержка запуска компрессора для предотвращения резкого запуска
*💧	Горит	Производится разморозка
	Мигает	Капельная фаза
🌀	Горит	Работает вентилятор
	Мигает	Запуск вентилятора с задержкой
🔔	Горит	Аварийный сигнал температуры
	Мигает	Единица измерения
°C / °F	Горит	Программирование
	Мигает	Единица измерения

5.2 Функции

5.2.1 Включение и выключение устройства

Включение устройства

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▷ На дисплее отображается температура в устройстве.
- ▷ Светодиод мигает в течении нескольких минут при выключенном компрессоре (задержка запуска компрессора).
- ▷ Светодиод прекращает мигать и начинает гореть непрерывно, компрессор запускается и работает до достижения заданной температуры в устройстве.
- ▷ Во время этой фазы светодиод может попеременно вспыхивать в зависимости от настройки параметра температуры запуска вентилятора.

Выключение устройства

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▷ На дисплее появляется сообщение «OFF».
- ▷ Электроника переключается в режим ожидания.

5.2.2 Изменение температуры

Настроенная температура является заданным значением, которое достигается устройством и должно сохраняться с допустимым отклонением +2 °C.

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▷ На дисплее мигает настроенное значение температуры. Светодиод мигает.
- ▶ При помощи кнопок и увеличивайте или уменьшайте значение, пока не будет достигнуто нужное.
- ▶ Нажмите кнопку и сохраните значение.
- ▷ Температура настроена.

5.2.2 Рабочий цикл

Когда будет достигнута заданная температура, светодиод гаснет и компрессор отключается. Компрессор снова включается, как только заданное значение внутри

устройства превысит допуск +2 °C. Светодиод снова загорается и цикл повторяется.

Пример: Если заданное значение составляет +2 °C, компрессор включается и выключается, чтобы сохранить температуру в диапазоне между +2 °C и +4 °C.

5.2.3 Мин./макс. индикация температуры

Можно вывести на дисплей индикацию зарегистрированной максимальной или минимальной температуры. Благодаря этому можно проконтролировать надлежащее хранение продуктов.

Индикация зарегистрированной максимальной температуры

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▷ Появляется текст «hi», а затем зарегистрированное значение максимальной температуры.

Индикация зарегистрированной минимальной температуры

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▷ Появляется текст «Lo», а затем зарегистрированное значение минимальной температуры.

Удаление зарегистрированных значений

- ▶ При помощи кнопки или выведите на дисплей значение максимальной или минимальной температуры.
- ▶ Нажмите кнопку .
- ▷ Текст «rST» вспыхивает 3 раза для подтверждения успешного удаления.

5.2.4 Ручная разморозка

Указание

Используйте эту функцию только при неудовлетворительном результате автоматической разморозки.

Убедитесь, что устройство включено.


- ▶ Нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку .
- ▷ Загорается светодиод .

Уход

- ▷ Цикл разморозки завершается автоматически. Длительность зависит от образования инея на поверхности испарителя.
- ▷ После окончания разморозки устройство автоматически переключается обратно в обычный режим работы.

При появлении аварийного сигнала индикация постоянно сменяется между аварийным сигналом и индикацией температуры, кроме «P1», в котором индикация постоянно мигает.

5.3 Аварийные сигналы

При срабатывании аварийного сигнала на дисплее загорается светодиод , который гаснет после устранения ошибки.

Сообщение	Причина	Способ устранения
«P1» мигает; Ошибка датчика температуры холодильной камеры.	Показывает неисправность датчика температуры холодильной камеры или его неправильное подключение.	<ul style="list-style-type: none">▶ Автоматически активируется аварийный режим, в котором компрессор регулируется значениями, заданными в общих параметрах.▶ Если аварийный сигнал остается активным, свяжитесь с технической сервисной службой.
«P2» мигает; Ошибка датчика температуры испарителя.	Показывает неисправность датчика температуры испарителя или его неправильное подключение.	<ul style="list-style-type: none">▶ Если аварийный сигнал остается активным, свяжитесь с технической сервисной службой.
«НА» мигает; Слишком высокая температура.	Показывает, что температура холодильной камеры превысила допустимое значение.	<ul style="list-style-type: none">▶ Аварийный сигнал прерывается автоматически, когда температура возвратится в допустимый диапазон, будет произведена разморозка или дверь будет закрыта.▶ Если аварийный сигнал остается активным, свяжитесь с технической сервисной службой.
«ЛА» мигает; Слишком низкая температура.	Показывает, что температура холодильного отделения опустилась ниже допустимого значения.	<ul style="list-style-type: none">▶ Аварийный сигнал прерывается автоматически, когда температура возвратится в допустимый диапазон, будет произведена разморозка или дверь будет закрыта.▶ Если аварийный сигнал остается активным, свяжитесь с сервисной службой.
«ЕЕ» мигает; Сбой накопителя.	Ошибочные данные электроники.	<ul style="list-style-type: none">▶ Для сброса выключите и включите устройство.▶ Если аварийный сигнал остается активным, свяжитесь с сервисной службой.

6 Уход

6.1 Разморозка устройства

6.1.1 Разморозка

В процессе эксплуатации на поверхности испарителя образуется иней, что приводит к ухудшению коэффициента его эффективности. Процедура разморозки устраняет иней и восстанавливает оптимальный коэффициент эффективности оборудования.

6.1.2 Автоматическая разморозка

Процедура разморозки производится автоматически в заданные интервалы времени. Датчик испарителя регулирует длительность разморозки в зависимости от образования инея/льда на испарителе и завершает эту процедуру при достижении определенной температуры испарителя

6.2 Чистка устройства

6.2.1 Подготовка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность короткого замыкания из-за токоведущих частей!

Поражение электрическим током или повреждение электроники.

- ▶ **Отключите устройство.**
- ▶ Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара

- ▶ Не допускайте повреждения контура хладагента.
- ▶ Опорожните устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.

6.2.2 Очистка корпуса

ВНИМАНИЕ

Не надлежащая очистка!
Повреждения на устройстве.

- ▶ Использовать исключительно мягкие салфетки и рН-нейтральные универсальные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром!
Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения в результате короткого замыкания!

- ▶ При очистке устройства следите за тем, чтобы промывочная вода не попадала в электрические компоненты.
- ▶ Протирайте корпус мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте теплую воду с нейтральным чистящим средством. Стекланные поверхности могут быть дополнительно очищены стеклоочистителем.
- ▶ Раз в год очищайте спираль конденсатора. Если спираль конденсатора не чистить, это приводит к значительному снижению эффективности устройства.

6.2.3 Очистка внутреннего пространства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность короткого замыкания из-за токоведущих частей!

Поражение электрическим током или повреждение электроники.

- ▶ **Отключите устройство.**
- ▶ Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром!
Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

Не надлежащая очистка!
Повреждения на устройстве.

- ▶ Использовать исключительно мягкие салфетки и рН-нейтральные универсальные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоты.

Указание

- ▶ Сток для талой воды (см. 1.2 Обзор устройства и оснащения) : удалите отложения, используя тонкое вспомогательное средство, (например, ватную палочку)*.

Указание

Не допускайте повреждения или удаления заводской таблички на внутренней поверхности устройства. Заводская табличка имеет важное значение для сервисной службы.

- ▶ Откройте дверь.
- ▶ Опорожните устройство.
- ▶ Внутреннее пространство и части оборудования очистите чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства. Запрещено использовать чистящие средства, содержащие песок или кислоту, а также химические растворители.

6.2.4 После очистки

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Подсоедините устройство и включите. Если температура достаточно низкая:
- ▶ Поместите охлаждаемые продукты.
- ▶ Чистку повторяйте регулярно.
- ▶ Холодильную установку с теплообменником (металлическая решетка на задней стенке устройства) нужно очищать от пыли и иной грязи раз в год.

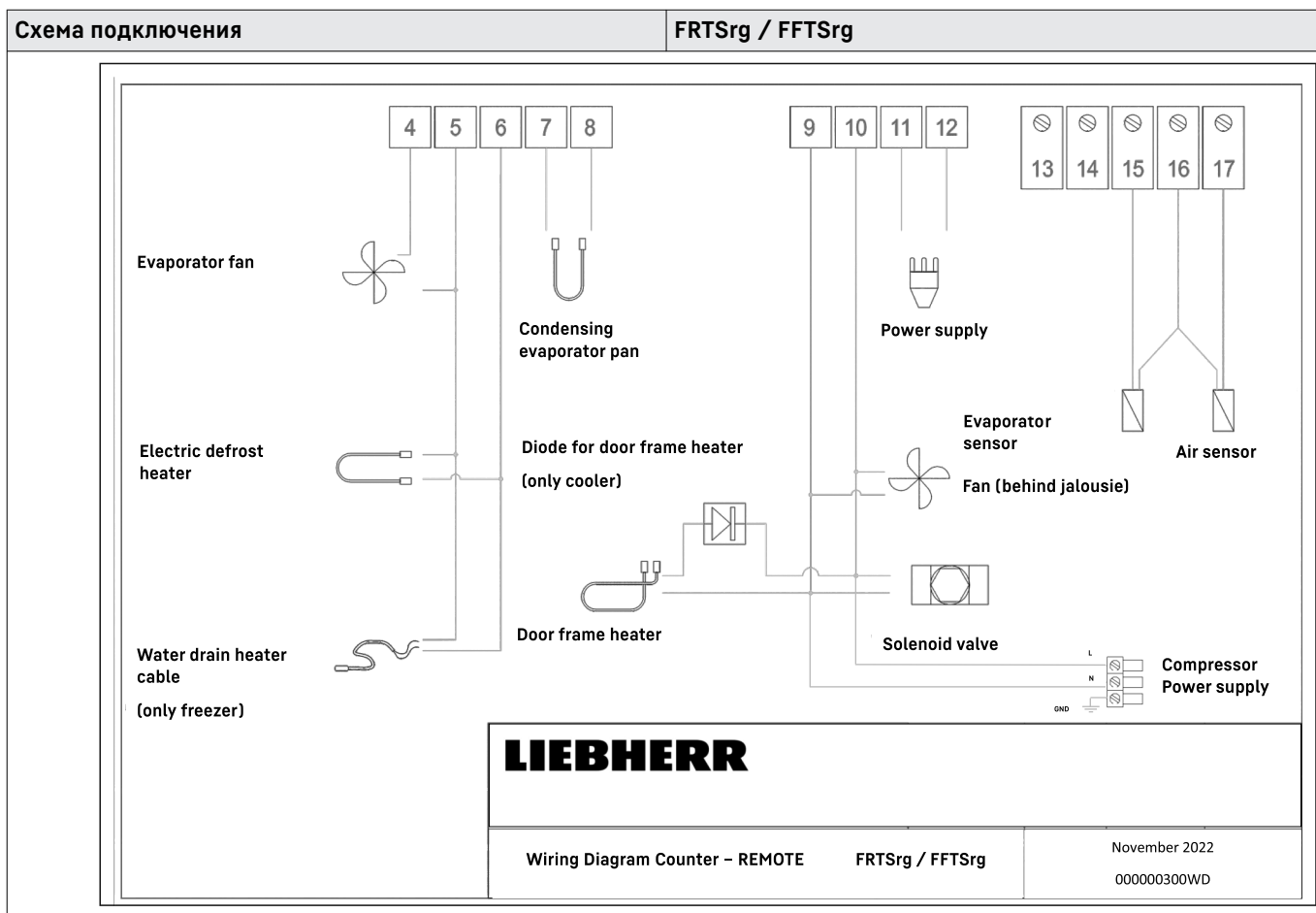
7 Поддержка клиентов

7.1 Технические данные

Температурные зоны	
Охлаждение	от -2 °C до +8 °C
Замораживание	от -10 °C до -20 °C

Максимальная загрузка одного выдвижного ящика
30 кг

Максимальная загрузка одной решетчатой полки
30 кг



7.2 Техническая неисправность

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Тем не менее, если при эксплуатации возникла неисправность, проверьте, не вызвана ли она ошибкой в управлении. В этом случае

возникшие расходы должны лечь на пользователя даже в период гарантийного обслуживания.

Следующие неисправности можно устранить самостоятельно.

7.2.1 Функционирование устройства

Неисправность	Причина	Устранение
Устройство не работает.	→ Устройство не включено.	▶ Включите устройство.
	→ Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.	▶ Проверьте сетевую вилку.
	→ Предохранитель розетки не в порядке.	▶ Проверьте предохранитель.
	→ Нарушение электроснабжения	▶ Устройство держите закрытым. ▶ Защита продуктов питания: положите сверху на продукты аккумуляторы холода или используйте децентрализованный морозильный шкаф, если отключение электропитания оказывается продолжительным. ▶ Размороженные продукты не замораживайте повторно.*
Температура недостаточно низкая.	→ Дверь устройства неплотно закрыта.	▶ Закройте дверцу устройства.
	→ Недостаточный приток и отток воздуха.	▶ Высвободите вентиляционную решетку и очистите ее.
	→ Окружающая температура слишком высокая.	▶ Следите за наличием правильных условий окружающей среды:

Неисправность	Причина	Устранение
	→ Устройство открывали слишком часто или надолго.	▶ Подождите – возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, обратитесь в службу поддержки (см. 7.3 Сервисная служба).
	→ Температура установлена неправильно.	▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
	→ Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).	▶ Измените место установки устройства или источника тепла.

7.3 Сервисная служба

Сначала проверьте, можно ли устранить дефект самостоятельно. Если нет, то следует обратиться в сервисную службу.

Адрес имеется в прилагаемой брошюре «Liebherr-сервис».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неквалифицированно выполненный ремонт!

Травмы.

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевой кабеле, не указанные однозначно (см. 6 Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.
- ▶ Замена поврежденных сетевых кабелей осуществляется только производителем, его сервисной службой или лицом с аналогичной квалификацией.
- ▶ В устройствах со штекером для слаботочных устройств замена может производиться заказчиком.

7.3.1 Свяжитесь с сервисной службой

Убедитесь в том, что подготовлена следующая информация об устройстве:

- Обозначение устройства (модель и индекс)
- Сервисный номер (сервис)
- Серийный номер (S-Nr.)
- ▶ Вызовите информацию об устройстве через дисплей **-или-**
- ▶ Возьмите информацию об устройстве с заводской таблички. (см. 7.4 Заводская табличка)
- ▶ Запишите информацию об устройстве.
- ▶ Известить сервисную службу: Сообщить неисправности и информацию об устройстве.
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ Следовать последующим указаниям сервисной службы.

7.4 Заводская табличка

Заводская табличка находится на внутренней стороне устройства. См. изображение устройства.

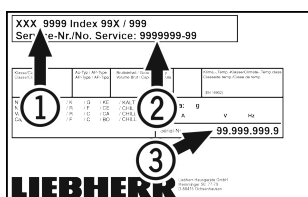


Fig. 35

- (1) Название устройства
- (2) Сервисный номер
- (3) Серийный номер

8 Отключение

- ▶ Опорожнить устройство.
- ▶ Выключить устройство.
- ▶ Извлечь сетевую вилку.
- ▶ Очистить устройство. (см. 6.2 Чистка устройства)
- ▶ Оставить дверь устройства открытой, чтобы не возникли неприятные запахи.

Указание

Повреждение устройства и сбой функционирования!

- ▶ Хранить устройство после вывода из эксплуатации только при допустимой температуре от -10 °C до +50 °C.

9 Утилизация

9.1 Подготовка устройства к утилизации



В некоторых изделиях Liebherr используются элементы питания (батарейки). В целях защиты окружающей среды в соответствии с законодательством ЕС конечный пользователь должен извлекать эти батарейки перед утилизацией старых устройств. Если в вашем устройстве имеются батарейки, то на устройстве будет располагаться соответствующее указание.

Лампочки Если вы можете извлечь лампочки самостоятельно, не разбив их, также извлеките их перед утилизацией.

- ▶ Выведите устройство из эксплуатации.
- ▶ Устройство с батарейками: извлеките батарейки. См. описание в главе **Техническое обслуживание**.
- ▶ Если это возможно: осторожно извлеките лампочки.

9.2 Экологичная утилизация устройства



Устройство содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора.

Дополнительная информация



Li-Ion



Li-Ion

Утилизируйте батарейки отдельно от бытовых отходов. Для этого можно бесплатно сдать батарейки в магазинах или в пунктах вторичной переработки / приема вторсырья.

Лампочки

Утилизируйте снятые лампочки через соответствующие системы раздельного сбора отходов.

Для Германии:

Вы можете бесплатно утилизировать устройство в местных пунктах вторичной переработки / приема вторсырья через сборные контейнеры класса 1. При покупке нового холодильного/мороильного устройства старое устройство бесплатно принимают обратно предприятия розничной торговли с торговой площадью > 400 м².



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выделение хладагента и масла!

Пожар. Содержащийся в устройстве хладагент не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Содержащееся в устройстве масло также является горючим материалом. Вытекающий хладагент или масло при соответствующей высокой концентрации и при контакте с внешним источником тепла могут воспламениться.

- ▶ Не повредите трубопроводы контура хладагента и компрессор.
- ▶ Не допускайте повреждения устройства в процессе возврата.
- ▶ Утилизируйте батарейки, лампочки и устройство в соответствии с указанными выше требованиями.

10 Дополнительная информация

Дальнейшая информация по условиям гарантии находится в прилагаемой сервисной брошюре или на интернет-странице <https://home.liebherr.com>.

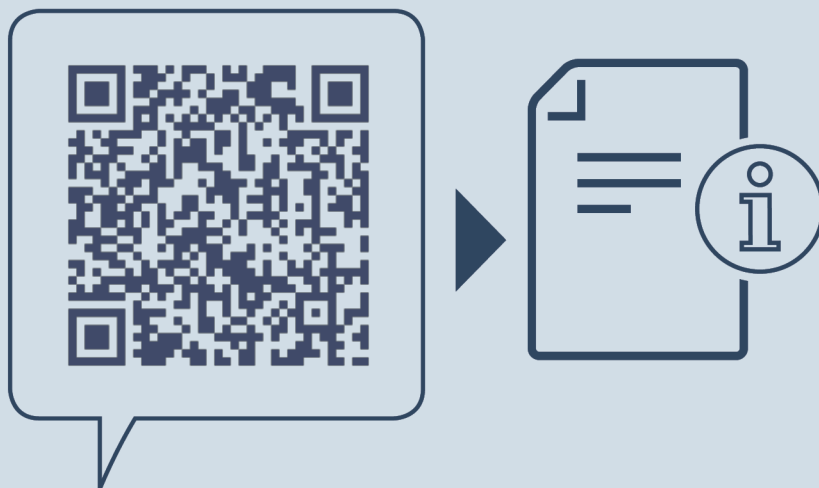
11 Информация о производителе

Liebherr-Hausgeraete Lienz GmbH

A-9900 Лиенц

Др.-Ханс-Либхерр-Штрассе 1

Австрия



home.liebherr.com/fridge-manuals

RU Холодильник и морозильник
ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Дата выдачи: 20230120

**Индекс артикульных
номеров: 7083350-00**

Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Deutschland